

**STUDENT EXCHANGE AGREEMENT
BETWEEN
UNIVERSIDAD DE CHILE
AND
UNIVERSITY OF CHINESE ACADEMY OF SOCIAL SCIENCES**

The Parties

Universidad de Chile, represented by its Rector, Prof. Rosa Devés Alessandri, residing at Av. Libertador Bernardo O'Higgins 1058, Santiago, and University of Chinese Academy of Social Sciences, represented by its President, Prof. Zhang Zhengwen, residing at No. 11 Changyu Street, Fangshan District, Beijing, 102488, China, enter into this Student Exchange Agreement that will be governed by the provisions that are expressed below.

CONSIDERING

1. That both Institutions have common interests and that it is mutually beneficial to establish specific cooperation actions between them, in order to achieve significant contributions to the development of undergraduate and postgraduate students of each of the institutions,
2. That they are also interested in promoting student exchange between the two,

AGREE TO SIGN THIS AGREEMENT

Article 1. Purpose

The purpose of this agreement is to promote and regulate the undergraduate student exchange between the two institutions, through which the academic relationship will be promoted and the culture of both countries will be enriched.

The purpose of the student exchange is to allow students to enroll in courses at the host or destination institution, obtaining credits that will be used towards their titles or degrees at the home institution. Each destination institution will accept undergraduate exchange students as students not leading to a degree, enrolling them for an agreed period of exchange.

Article 2. Academic year and duration of the exchange

The academic year at Universidad de Chile consists of two semesters: the First Semester from March to July and the Second Semester from July to December.



UNIVERSIDAD
DE CHILE



中国社会科学院大学
University of Chinese Academy of Social Sciences

The academic year in University of Chinese Academy of Social Sciences consists of two semesters: the First Semester from March to July and the Second Semester from September to January.

The exchange period will normally be one academic semester or one year (two semesters) with the prior agreement of the parties.

Article 3. Nominations, selection and registration

The home institution will select the students who participate in the exchange program under the terms of this agreement. Each institution will send its students' enrollment applications to the other within the host institution's application deadlines. Students must meet all the application and admission requirements of both universities. The host institution reserves the right of admission.

Article 4. Number of participants

Each institution may accept under this program up to 5 full-time undergraduate students per year. The distribution of places by semester will be at the convenience of each of the parties.

The parties will ensure that a balance is maintained in the number of exchange students during the term of this agreement. The number of exchange students may not be exactly reciprocal each year. In the event of an imbalance in the number of students, the parties may readjust the number during the term of the agreement, in order to maintain a reasonable balance in the exchange.

Article 5. Study program, language requirements and academic performance

Each student, in consultation with the academic advisors of both institutions, will determine the study program at the destination university. Each institution will inform the counterpart about the availability of courses, the specific requirements of each course and the availability of vacancies.

Exchange students must meet a certain level of proficiency in the language of instruction at the host university. The University of Chile requires the B1 level of Spanish (DELE–Diploma de Español como Lengua Extranjera).

The destination institution will evaluate the academic performance of each exchange student according to its own standards. The institution of origin will recognize the studies carried out in accordance with its regulations and procedures.

Once the academic exchange period is over, the destination institution will send the academic record of each student to the institution of origin.

Article 6. Responsibility of students



**UNIVERSIDAD
DE CHILE**



中国社会科学院大学
University of Chinese Academy of Social Sciences

Exchange students must comply with the destination country's requirements regarding immigration procedures, including, where applicable, arrangements for their families and dependents. Likewise, they must comply with the laws and regulations of the country of destination and the rules and procedures of both universities.

Exchange students must pay the respective fees and other costs related to the exchange at their home institution. Exchange students will be exempt from fees at the destination institution.

Exchange students will be responsible for international travel tickets and travel in the host country; lodging and food expenses; textbooks, clothing and other personal expenses; costs and obtaining passport and visa; the payment of additional fees; family and dependent costs, if any; and other expenses incurred during the exchange period.

Students will be able to enjoy the benefits and services corresponding to regular students of the destination university. At the University of Chile, the Spanish course, the use of music studios, laboratories and fieldwork are subject to a non-exempt fee for exchange students.

All exchange students under the terms of this agreement must contract, prior to their departure, valid health and accident insurance in the destination country that covers hospitalization costs and repatriation of mortal remains. The coverage must be valid for at least the academic period that the student will attend.

Article 7. Supervision and coordination

In order to carry out and comply with the objectives of this agreement, the management of the student exchange program will be under the responsibility of the Office of International Affairs of Universidad de Chile and of International Exchange and Cooperation Department of University of Chinese Academy of Social Sciences.

The institutions undertake to provide information before the departure of the students and an orientation upon their arrival at the host university.

The parties designate the following coordinators:

Institution	Office	Coordinator	E-mail	Telephone
Universidad de Chile	Office of International Affairs / Student Mobility Program	Anibal Mella	pme@uchile.cl	+56 2 29782166
University of Chinese Academy of Social Sciences	International Exchange and Cooperation Department	Shi Jiayao	studyabroad2@ucass.edu.cn	+86 10 8136 0324 +86 10 159 1090 2085

Article 8. No agency

Each institution will maintain its complete independence in relation to all matters present in this agreement, so neither party is authorized to act on behalf of or by representation of the other. Nothing in this Agreement is intended to create a business, joint venture, or contractual relationship. Neither party has the authority to represent, make commitments or incur liabilities on behalf of the other party.

Article 9. Intellectual property

The use, ownership and license of any intellectual property created by the faculty, staff or students of the University of Chinese Academy of Social Sciences will belong to the latter, as the case may be. The same principle applies to intellectual property created by the faculty, staff or students of Universidad de Chile.

None of the provisions established in this agreement will confer publicity or promotion rights to the other party, understanding within those the name of the institutions, their logos, registered trademarks or similar. The use of this type of information must be authorized in writing.

Each institution may use the name of the counterparty for purposes of reference to this agreement in its website, annual report or similar publications.

Article 10. Virtual mobility

The possibility of carrying out virtual mobility shall be analyzed according to the circumstances of each particular case.

Article 11. Force majeure

Neither party will be responsible for failures or delays caused by events of force majeure. A force majeure event includes a national emergency, war, prohibitive government regulations, labor disputes, floods, terrorism, riots, or any other cause beyond the reasonable control of each party.

Article 12. Gender Violence

The parties declare to know and accept the internal regulations on sexual harassment, violence and gender discrimination in the academic environment of the University of Chile, expressed, particularly, in its University Policy to Prevent Sexual Harassment at the University of Chile (2017), and its models, in its Student Regulations (D.U. N°007586, of 1993), its Regulation of Student Disciplinary Jurisdiction (D.U. N°0026685, of 2019) and its Protocol of Action in the event of Complaints about sexual harassment, gender violence, workplace harassment and arbitrary discrimination (D.U. N°0019942, of 2019), instruments that are permanently available on the following institutional website: <https://direcciondegenero.uchile.cl/repositorio/>.

Article 13. Data protection and transparency

The parties undertake to safeguard the confidentiality of the personal data and sensitive data to which they may have access by virtue of the Agreement to be entered into, limiting its use to the purposes set forth therein, and that each party shall be responsible for fully complying with the regulations currently in force regarding the processing of personal data and sensitive data, especially those contained in Article 19 N°4 of the Political Constitution of the Republic of Chile; in Law N°19. 628, on the protection of private life; and Law No. 20,575, which establishes the principle of purpose in the processing of personal data, as well as the Personal Information Protection Law of the People's Republic of China and Data Security Law of the People's Republic of China. Notwithstanding the foregoing, the parties anticipate that each party shall act as a Data Controller acting individually and in common in respect of the Processing of Student Data by them.

In the same sense, it is hereby stated that the agreement and all documents and information shared by one party to the other, directly or indirectly related to the commitment, shall be treated as confidential information, which may not be used except for the purposes for which it has been shared and may not be disclosed to any other person without prior agreement of the parties, without prejudice to due compliance with the requirements arising from Law No. 20,285, on access to public information, or other legal or regulatory provisions applicable to the species.

Article 14. Industrial Property

With respect to the matter concerning industrial property and considering that this is a scientific collaboration agreement, it is convenient to establish that the parties with respect to all products, services, intellectual creations and other works originating or resulting from or on the occasion, directly or indirectly, of the Agreement, shall be the property of the party that has developed them, and shall grant the corresponding recognition to those who have intervened. In this sense, they may not be reproduced, replicated or used for other activities unrelated to the purposes of the same, emphasizing that the parties shall retain all their rights over their names, trademarks, logos, databases and other assets protected by the current legislation, and any use thereof must be expressly authorized by the other party.

In the event of early termination of this agreement, the parties shall allow the activities that are in progress to be carried out until their complete conclusion.

Article 15. Settlement of disputes

The parties state that this agreement is based on good faith and that they will make every effort to duly comply with it. In case of disagreement regarding the interpretation and fulfillment of this agreement, the parties will try to resolve it by mutual agreement, in good faith and putting their best efforts into it, which must ensure the continuity of the agreement through proposals for a friendly solution to the conflicts. In case of not reaching a resolution, by mutual agreement they will terminate this agreement.



UNIVERSIDAD
DE CHILE



中国社会科学院大学
University of Chinese Academy of Social Sciences

In case of early termination of this agreement, the parties will allow the activities that are in progress to be carried out until their complete conclusion.

Article 16. Period, modification and termination

This agreement shall be effective as of the last date of signature of the authorized representatives of the parties and shall remain in effect for a period of five (5) years. At the end of this period, the parties may renew this agreement by mutual written agreement.

Either party may express its intention to terminate the instrument by declaring its intention not to persevere in it, with a minimum notice of six (6) months, in which case the institutions shall honor the provisions of this agreement, respecting each of the activities in progress.

The terms of this agreement may be revised or modified by mutual agreement of the parties. No modification shall become effective until both institutions have signed the corresponding instrument that reflects such modifications. Early termination shall not affect activities already approved under this agreement and in progress at the time of termination.

Article 17. Official versions

This agreement has been signed in 2 (two) originals in English, one for each party.

IN WITNESS WHEREOF, they sign this agreement

On behalf of Universidad de Chile

On behalf of University of Chinese
Academy of Social Sciences

Prof. Rosa Devés Alessandri
Rector

Prof. Zhang Zhengwen
President

Rosa Devés

张政文

Date: 19 JUN 2025

Date: 2025.06.07

